

DIN EN ISO 15487

ICS 59.080.01; 61.020

Einsprüche bis 2017-02-02
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN ISO 15487:2010-06

Entwurf**Textilien –**

**Verfahren für die Bewertung des Aussehens von Bekleidung und anderen
textilen Fertigerzeugnissen nach Haushaltswäsche und Trocknen
(ISO/DIS 15487:2016);**

Deutsche und Englische Fassung prEN ISO 15487:2016

Textiles –

Method for assessing appearance of apparel and other textile end products after domestic
washing and drying (ISO/DIS 15487:2016);

German and English version prEN ISO 15487:2016

Textiles –

Méthode d'évaluation de l'aspect des vêtements et autres produits finis textiles après lavage
et séchage domestiques (ISO/DIS 15487:2016);

Version allemande et anglaise prEN ISO 15487:2016

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2016-12-02 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und
Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs
besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an nmp@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Materialprüfung (NMP), 10772 Berlin, Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten
Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 45 Seiten

DIN-Normenausschuss Materialprüfung (NMP)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 15487:2016) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 38 „Textiles“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 248 „Textilien und textile Erzeugnisse“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom BSI (Vereinigtes Königreich) gehalten wird.

Das zuständige nationale Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 062-05-13 AA „Textilpflege, Wassereinwirkung, Knitterverhalten“ im DIN-Normenausschuss Materialprüfung (NMP).

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung des prEN ISO 15487 beigelegt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Für die in diesem Dokument zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 105-A02	siehe DIN EN 20105-A02
ISO 105-A03	siehe DIN EN 20105-A03
ISO 139	siehe DIN EN ISO 139
ISO 6330	siehe DIN EN ISO 6330
ISO 12945-3	siehe DIN EN ISO 12945-3

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 15487:2010-06 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Normative Verweisungen wurden ergänzt;
- b) Abschnitt 6 wurde unterteilt in 6.1 und 6.2;
- c) Abschnitt 7 wurde neu unterteilt;
- d) Bild 7 wurde neu hinzugefügt;
- e) Tabelle 1 wurde neu hinzugefügt;
- f) Tabelle 1 wurde zu Tabelle 2;
- g) Tabellen 3, 4 und 5 wurden neu hinzugefügt;
- h) Abschnitt 9 wurde ergänzt;
- i) der informative Anhang B wurde neu hinzugefügt;
- j) Literaturhinweise wurden ergänzt;
- k) das Dokument wurde an die aktuell gültigen Gestaltungsregeln angepasst.

Nationaler Anhang NA
(informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 20105-A02, *Textilien — Farbechtheitsprüfungen — Teil A02: Graumaßstab zur Bewertung der Änderung der Farbe*

DIN EN 20105-A03, *Textilien — Farbechtheitsprüfungen — Teil A03: Graumaßstab zur Bewertung der Änderung des Anblutens*

DIN EN ISO 139, *Textilien — Normalklimate für die Probenvorbereitung und Prüfung*

DIN EN ISO 6330, *Textilien — Nichtgewerbliche Wasch- und Trocknungsverfahren zur Prüfung von Textilien*

DIN EN ISO 12945-3, *Textilien — Bestimmung der Neigung von textilen Flächengebilden zur Pill-, Flusen- oder Filzbildung auf der Oberfläche — Teil 3: Random-Tumble-Pilling-Verfahren*

— Leerseite —

Textilien — Verfahren für die Bewertung des Aussehens von Bekleidung und anderen textilen Fertigerzeugnissen nach Haushaltswäsche und Trocknen (ISO/DIS 15487:2016)

Textiles — Méthode d'évaluation de l'aspect des vêtements et autres produits finis textiles après lavage et séchage domestiques (ISO/DIS 15487:2016)

Textiles — Method for assessing appearance of apparel and other textile end products after domestic washing and drying (ISO/DIS 15487:2016)

ICS:

Deskriptoren:

Dokument-Typ: Europäische Norm
Dokument-Untertyp:
Dokumentstufe: parallele Umfrage
Dokumentsprache: D

STD Version 2.8f

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Vorwort	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	5
4 Kurzbeschreibung	6
5 Gerät	6
6 Messproben	10
6.1 Für Prüfungen von Kleidungsstücken oder textilen Fertigerzeugnissen	10
6.2 Für Prüfungen von textilen Flächengebilden	11
7 Verfahrensanweisung	11
7.1 Waschen und Trocknen	11
7.2 Konditionierung	11
7.3 Beobachtung	11
7.4 Bewertung des Aussehens (qualitatives Verfahren)	11
7.5 Einstufung des Aussehens der Glätte (optional)	13
7.6 Einstufung des Aussehens von Nähten (optional)	14
7.7 Einstufung des Aussehens von Falten (optional)	14
7.8 Einstufung der Pillbildung, der Flusenbildung oder des verfilzten Aussehens (optional)	14
7.9 Einstufung der Farbänderung und des Anblutens (optional)	15
7.10 Bewertung des Verdrehens (optional)	16
7.11 Bewertung des Aussehens von textilen Fertigerzeugnissen (optional)	16
8 Auswertung	18
9 Prüfbericht	18
Anhang A (informativ) Angaben zu digitalen Beschreibungen des Aussehens der Glätte, der Falten und Nahtkräuselungstafeln nach ISO	19
Anhang B (informativ) Beispiel für die Bewertung des Aussehens von textilen Fertigerzeugnissen	20
Literaturhinweise	21

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 15487:2016) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 38 „Textiles“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 248 „Textilien und textile Erzeugnisse“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom BSI gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur parallelen Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN ISO 15487:2010 ersetzen.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO/DIS 15487:2016 wurde vom CEN als prEN ISO 15487:2016 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Vorwort

ISO (die Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung von Nationalen Normungsorganisationen (ISO-Mitgliedsorganisationen). Die Erstellung von Internationalen Normen wird normalerweise von ISO Technischen Komitees durchgeführt. Jede

Mitgliedsorganisation, die Interesse an einem Thema hat, für welches ein Technisches Komitee gegründet wurde, hat das Recht, in diesem Komitee vertreten zu sein. Internationale Organisationen, staatlich und nicht-staatlich, in Liaison mit ISO, nehmen ebenfalls an der Arbeit teil. ISO arbeitet eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) bei allen elektrotechnischen Themen zusammen.

Internationale Normen werden in Übereinstimmung mit den Gestaltungsregeln der ISO/IEC-Direktiven, Teil 2 erarbeitet.

Die Hauptaufgabe der Technischen Komitees besteht in dem Erarbeiten von Internationalen Normen. Die von den Technischen Komitees angenommenen Norm-Entwürfe werden den Mitgliedsorganisationen zur Umfrage zur Verfügung gestellt. Für eine Veröffentlichung als Internationale Norm wird eine Zustimmung von mindestens 75 % der Mitgliedsländer, die abgestimmt haben, benötigt.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

ISO 15487 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 38, *Textiles*, Unterkomitee SC 2, in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 248, *Textilien und textile Erzeugnisse*, erarbeitet.

Diese zweite/dritte Ausgabe ersetzt die erste/zweite/... Ausgabe (EN ISO 15487:2010), die technisch überarbeitet wurde.

1 Anwendungsbereich

Diese Internationale Norm legt ein Prüfverfahren fest für die Bewertung des Aussehens von Kleidungsstücken und anderen textilen Erzeugnissen (wie z. B. Farbänderung, Pillbildung, Flusenbildung, verfilztes Aussehen von textilen Flächengebilden, Aussehen der Glätte von flachen textilen Flächengebilden und Nähten und die Beibehaltung eingepresster Falten in Kleidungsstücken und anderen textilen Erzeugnissen, Beschädigung von Komponenten — Knöpfen, Druckknöpfen, Reißverschlüssen usw.) nach einer oder mehreren Haushaltswaschen und Trocknungsbehandlungen. Diese Internationale Norm gilt für jedes waschbare textile Fertigerzeugnis jedes Aufbaus eines textilen Flächengebildes. Verfahren für die Herstellung von Säumen und Falten gelten nicht für diese Anwendung, da textile Fertigerzeugnisse im Anlieferungszustand oder gebrauchsfertig bewertet werden sollen. Verfahren für die Herstellung von Säumen und Falten ergeben sich aus den Eigenschaften des textilen Flächengebildes.

Dieses Verfahren wurde ursprünglich für die Verwendung von Haushaltswaschmaschinen vom Typ B, wie in ISO 6330 definiert, entwickelt, aber es ist auch möglich, es bei jeglichen Maschinentypen, die in derselben Internationalen Norm definiert sind, zu verwenden.

Es wird anerkannt, dass Drucke und Muster das in textilen Fertigerzeugnissen vorhandene knitttrige Aussehen verdecken können. Das Bewertungsverfahren wird jedoch aufgrund des visuellen Eindrucks der Messproben einschließlich dieser Effekte vorgenommen.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ISO 105-A02, *Textiles — Tests for colour fastness — Part A02: Grey scale for assessing change in colour*

ISO 105-A03, *Textiles — Tests for colour fastness — Part A03: Grey scale for assessing staining*

ISO 139, *Textiles — Standard atmospheres for conditioning and testing*

ISO 6330, *Textiles — Domestic washing and drying procedures for textile testing*

ISO 16322-3, *Textiles — Determination of spirality after laundering — Part 3: Woven and knitted garments*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Begriffe.

3.1

Aussehen

visueller Gesamteindruck von Kleidungsstücken und anderen textilen Fertigerzeugnissen, der durch Vergleich von Einzelteilen mit entsprechenden Vergleichsstandards erhalten wird

3.2

Faltenbeständigkeit

(in textilen Flächengebilden) visueller Eindruck von einer eingearbeiteten Falte, der durch Vergleich mit einer Reihe von Vergleichsstandards erhalten wird

3.3

Trocknerfalten

⟨in textilen Flächengebilden⟩ scharfe Falten oder Linien, die in einer gewaschenen oder getrockneten Messprobe in allen Richtungen verlaufen

Anmerkung 1 zum Begriff: Trocknerfalten sind eine unbeabsichtigte Folge einer eingeschränkten Bewegung von Messproben in einer Waschmaschine oder einem Trockner.

3.4

Dauerformbeständigkeit

wesentliche Beibehaltung der Ausgangsform, flacher Nähte, eingepresster Falten und des knitterfreien Aussehens während des Tragens und nach dem Waschen

3.5

Waschen

⟨von textilen Flächengebilden, Kleidungsstücken und textilen Fertigerzeugnissen⟩ Vorgang zum Entfernen von Schmutz und/oder Flecken durch Behandlung (Waschen) mit einer wässrigen Waschflotte, der üblicherweise das Spülen, Schleudern und Trocknen umfasst

3.6

Glätte von Nähten

⟨in textilen Flächengebilden⟩ visueller Eindruck der Ebenheit einer gesäumten Messprobe

3.7

Aussehen der Glätte

⟨in textilen Flächengebilden⟩ visueller Eindruck der Ebenheit einer Messprobe

4 Kurzbeschreibung

4.1 Kleidungsstücke oder andere textile Fertigerzeugnisse werden Verfahren ausgesetzt, die die Hauswäsche nachbilden. Wie zwischen den betreffenden Partnern vereinbart, wird eines der in ISO 6330 festgelegten Wasch- und Trocknungsverfahren benutzt.

4.2 Kleidungsstücke oder andere textile Fertigerzeugnisse werden visuell unter bestimmten Beleuchtungsbedingungen bewertet. Zur Bewertung der Falten wird zusätzlich eine Punktlichtquelle so angeordnet, dass der mit Falten versehene Bereich des textilen Flächengebildes hervorgehoben wird.

4.3 Kleidungsstücke oder andere textile Fertigerzeugnisse werden bei Bedarf visuell mit Glätte-Standard-Kunststofftafeln, Falten-Standard-Kunststofftafeln und/oder fotografischen Standards zur Bewertung des Aussehens der Nähte unter bestimmten Beleuchtungsbedingungen verglichen.

5 Gerät

5.1 Wasch- und Trockengerät nach ISO 6330.

5.2 Beleuchtungs- und Bewertungsfläche in einem verdunkelten Raum mit der in den Bild 1 und Bild 2 dargestellten Beleuchtungsanordnung, die aus den folgenden Teilen besteht. Die Lampenabmessungen sollten so ausgewählt werden, dass sie bei der Anwendung für die Bewertung über die Gesamtoberfläche einer Messprobe und von Tafeln hinausreichen.

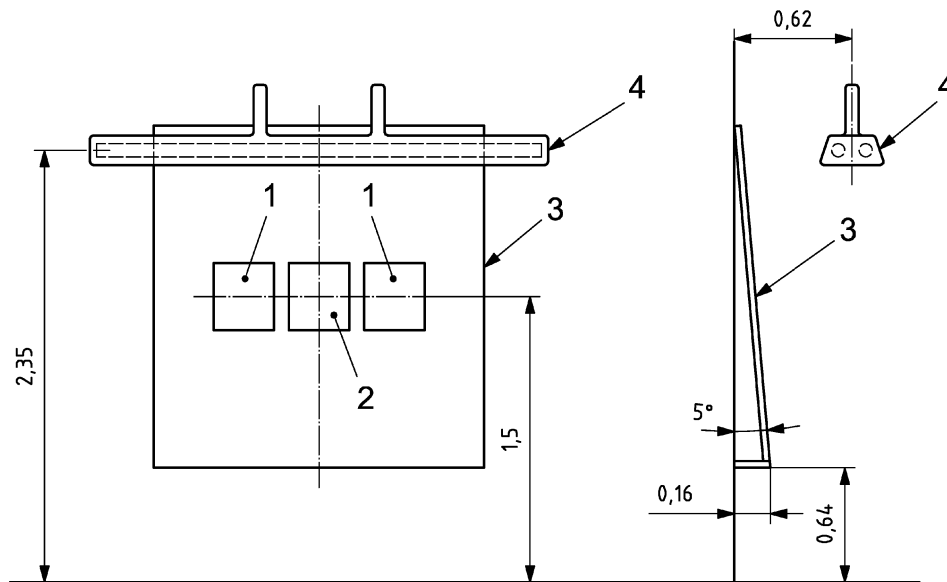
5.2.1 Zwei CW-Leuchtstofflampen (kalt weiß) nebeneinanderliegend angeordnet, ohne Schutzschirm oder Glas, mindestens jeweils 2 m lang.

5.2.2 Ein weißer Email-Reflektor ohne Schutzschirm oder Glas.

5.2.3 Eine dicke Betrachtungsplatte aus Sperrholz, grau angestrichen, angepasst an die Stufe 2 der Grauwerteskala für die Bewertung des Anblutens nach ISO 105-A03.

5.2.4 Eine 500-W-Reflektor-Flutlichtlampe und Blendschutz (zum Schutz der Augen des Betrachters vor direktem Lichteinfall bei der Bewertung von Falten, wie in Bild 2 dargestellt).

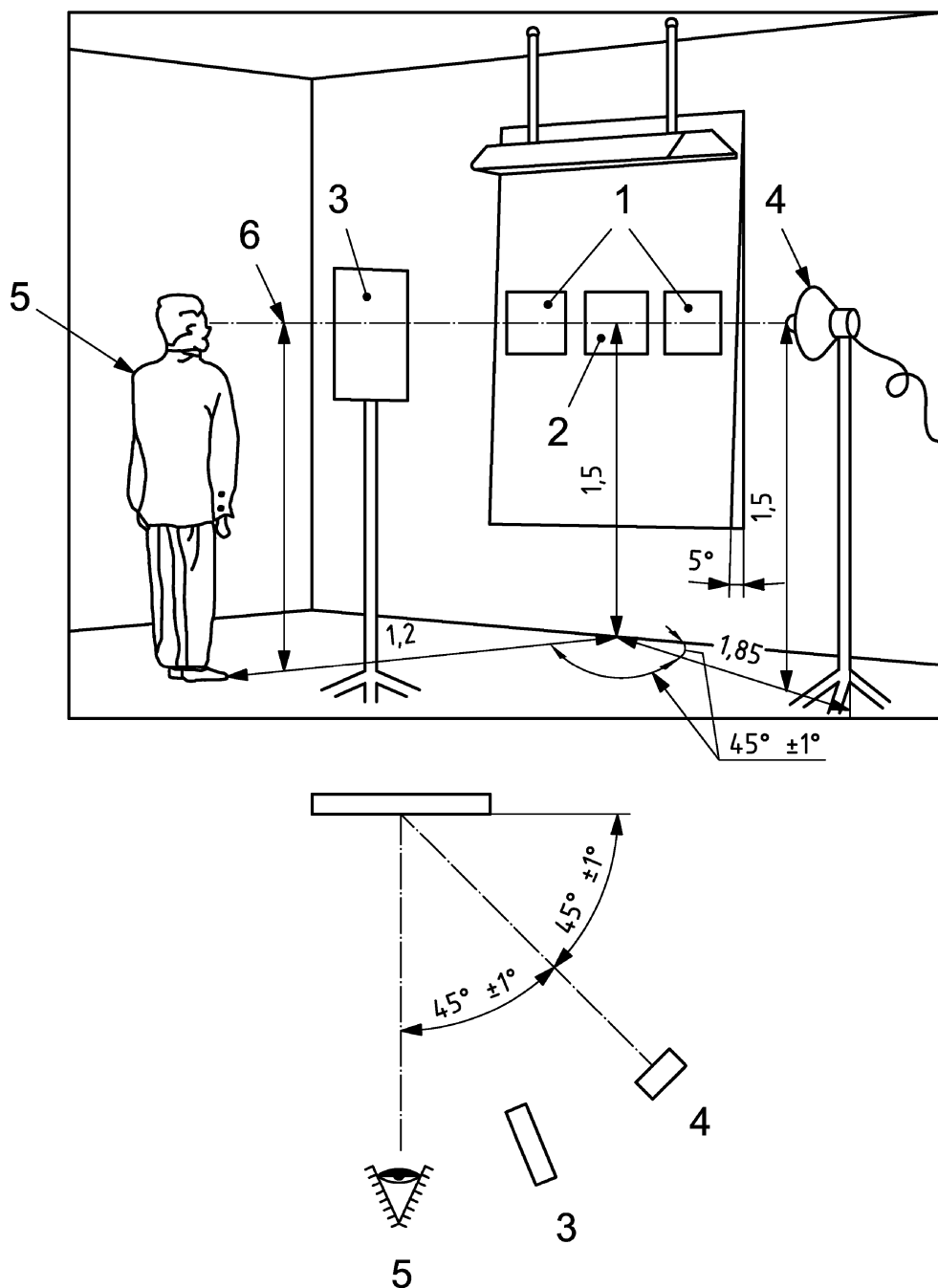
Maße in Meter



Legende

- 1 Tafeln
- 2 Messprobe
- 3 Betrachtungsplatte
- 4 Beispiel für die Anordnung der Leuchtstofflampe

Bild 1 — Beleuchtungs- und Betrachtungseinrichtung des Aussehens der Glätte und Nähte von Messproben



Legende

- 1 Tafeln
- 2 Messprobe
- 3 Blendschutz
- 4 500-W-Reflektor-Flutlichtlampe
- 5 Betrachter
- 6 beliebig festgelegte Augenhöhe

Bild 2 — Beleuchtungs- und Betrachtungsanordnung nur für die Faltenbewertung

5.3 Modellpuppe, dreidimensionale Form (üblicherweise für Schneiderarbeiten verwendet)

5.4 Falten-Standard-Kunststofftafeln der AATCC (en: American Association of Textile Chemists and Colorists) zur Bewertung von Falten nach Bild 3.

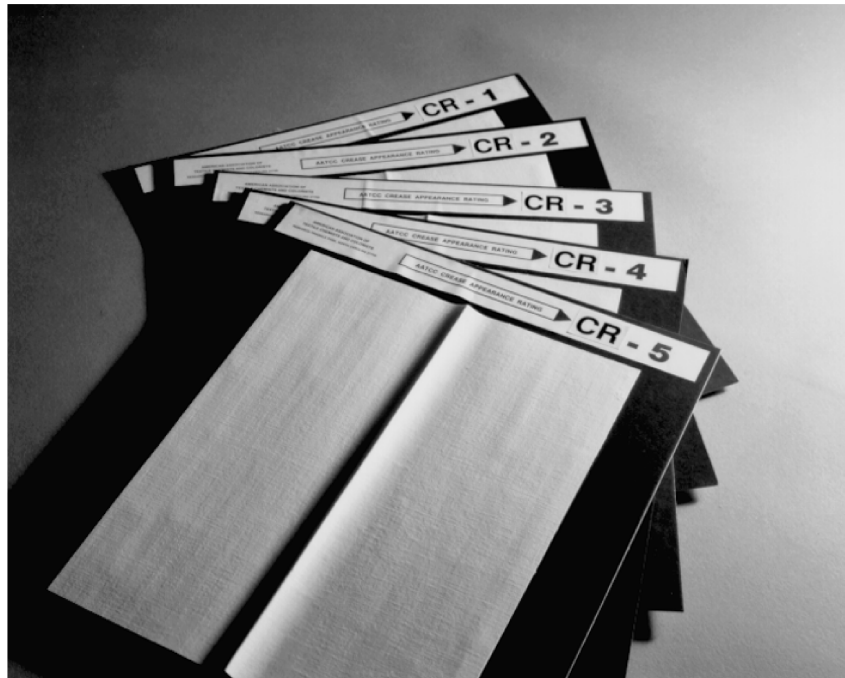


Bild 3 — AATCC-Falten-Standard-Kunststofftafeln

5.4 Fotografische Standards der AATCC zur Bewertung des Aussehens von Nähten (Einzel- und Doppelstiche) nach den Bild 4 und Bild 5.

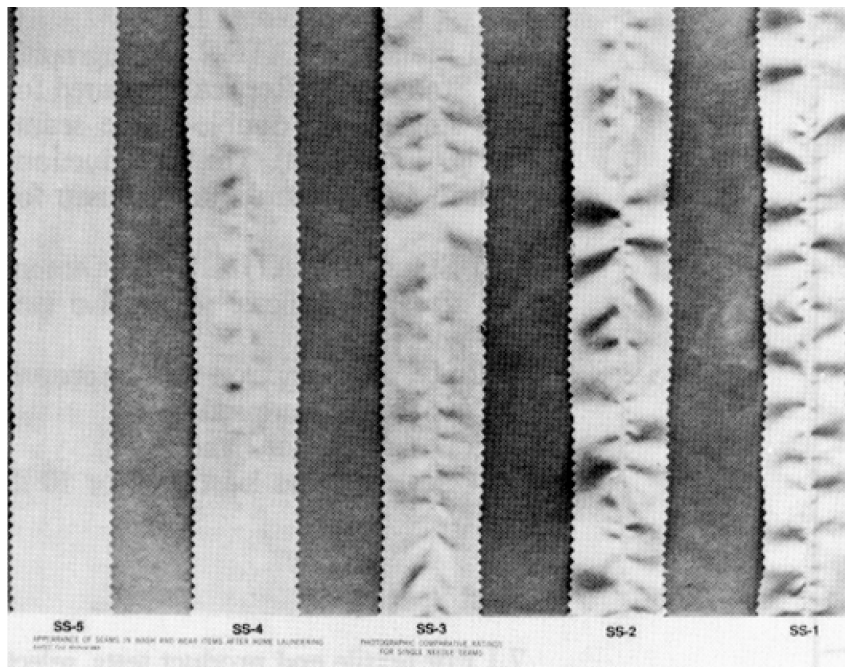


Bild 4 — AATCC-Standard-Einstichnaht-Glattheitsbild

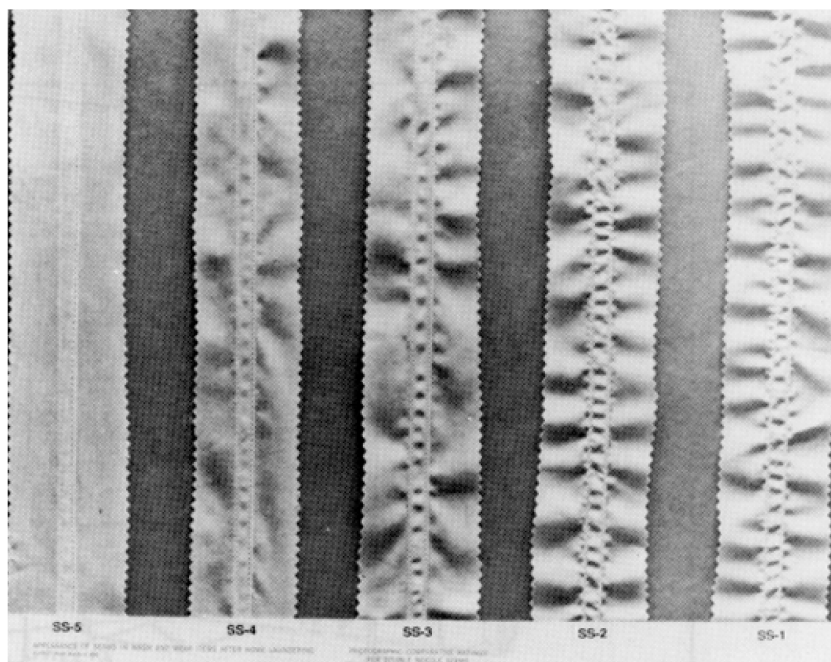


Bild 5 — AATCC-Standard-Doppelstichnaht-Glattheitsbild

5.6 AATCC-Glätte-Standard-Tafeln für die Bewertung des Aussehens nach Bild 6 (siehe auch Anhang A).

ANMERKUNG Bezugsquellen können beim Sekretariat von ISO/TC 38/SC 2 erfragt werden.

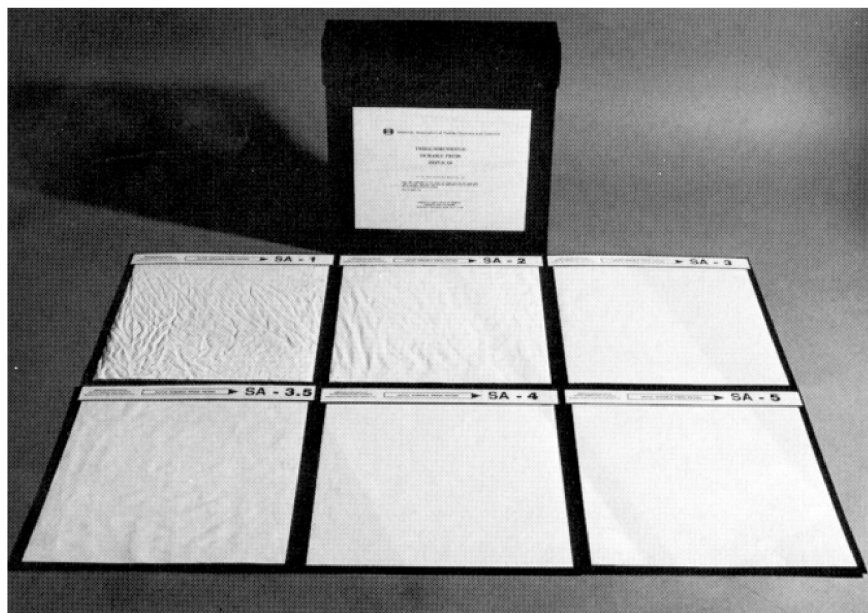


Bild 6 — AATCC-Glätte-Standard-3D-Tafeln

6 Messproben

6.1 Für Prüfungen von Kleidungsstücken oder textilen Fertigerzeugnissen

Für die Prüfung werden drei Kleidungsstücke ausgewählt.